

## Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας

Τόμ. 27 (2006)

Δελτίον ΧΑΕ 27 (2006), Περίοδος Δ'. Στη μνήμη του Νικολάου Β. Δρανδάκη (1925-2004)



### Περιεχόμενα

(ΧΑΕ) ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

### Βιβλιογραφική αναφορά:

ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ (ΧΑΕ). (2011). Περιεχόμενα. *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας*, 27, 19–21. ανακτήθηκε από <https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/deltion/article/view/5276>



# ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΧΡΗΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Περιεχόμενα

---

Τόμος ΚΖ' (2006)

ΑΘΗΝΑ 2006

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ	22-00	ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΜΕΞΙΑ	
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΜΠΟΥΡΑΣ		Δύο μαρμάρινες διακοσμητικές πλάκες στον Μυστρά	115-124
Έπανεξέταση της Μεγάλης Παναγιάς Ἀθηνῶν	25-34	ANGELIKI MEXIA	
CHARALAMBOS BOURAS		Two Decorative Marble Slabs in Mystras	124
Re-examination of the Megale Panagia Church, Athens	34	Β. ΣΥΘΙΑΚΑΚΗ-ΚΡΙΤΣΙΜΑΛΛΗ	
VOJISLAV KORAC		Νεότερες παρατηρήσεις για τό μαρμάρινο τέμπλο του Ταξιάρχη Λοκρίδας	125-134
Les voies d'Italie meridionale des influences byzantines sur l'architecture serbe	35-41	VASILIKI SYTHIAKAKI-KRITSIMALLI	
VOJISLAV KORAC		Recent Observations on the Marble Templon in the Church of the Taxiarches, Lokris	135-136
Βυζαντινές επιδράσεις της σερβικής αρχιτεκτονικής μέσω της Νότιας Ἰταλίας	42	NICOLE THIERRY	
GUNTRAM KOCH		L'église de Saint Constantin et des Quarante Martyrs du Basilikos Kandidatos Basile Tigori, à Erdemli, Cappadoce	137-144
Einige Bemerkungen zur Kirche in Marmiro / Albanien	43-47	NICOLE THIERRY	
GUNTRAM KOCH		Ὁ ναός του Ἁγίου Κωνσταντίνου καί τῶν Τεσσαράκοντα Μαρτύρων, τοῦ Βασιλικοῦ Κανδιδάτου Βασιλείου Τίγορη, στό Erdemli τῆς Καππαδοκίας	144-146
Παρατηρήσεις σέ ναό του Μαρμίρο στήν Ἀλβανία	47-48	CATHERINE JOLIVET-LÉVY ET TOLGA UYAR	
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΜΑΛΟΥΚΟΣ		Peintures du XIIIe siècle en Cappadoce : Saint-Nicolas de Başköy	147-157
Ἡ ἀρχιτεκτονική του συγκροτήματος τῶν Ἁγίων Ἀναργύρων στό Κάτω Σαγκρί Νάξου	49-58	CATHERINE JOLIVET-LÉVY - TOLGA UYAR	
STAVROS MAMALOUKOS		Τοιχογραφίες τοῦ 13ου αἰῶνα στήν Καππαδοκία. Ὁ ναός του Ἁγίου Νικολάου στό Βαšköy	157-158
The Architecture of the Hagioi Anargyroi Complex at Kato Sangri, Naxos	59-60	ΚΟΝΟ ΚΕΙΚΟ	
ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΡΡΑΣ - ΓΙΩΡΓΟΣ ΦΟΥΣΤΕΡΗΣ		Notes on the Dancers in the Mocking of Christ at Staro Nagoričino	159-167
Έπανεξέταση δύο ναῶν του Σοφικοῦ Κορινθίας	61-71	ΚΟΝΟ ΚΕΙΚΟ	
MICHAEL KAPPAS - YORGOS FOUSTERIS		Παρατηρήσεις στίς μορφές τῶν χορευτῶν στή σκηνή του Ἐμπαϊμοῦ του Χριστοῦ στό Staro Nagoričino	168
The Reassessment of two Byzantine Churches at Sofiko, Corinthia	72	ΒΑΣΙΛΗΣ ΚΑΤΣΑΡΟΣ	
ΤΟΥΛΑ Τ. ΚΑΛΑΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ		Ἡ παράσταση τῆς Βάπτισης στήν Παλαιά Μητρόπολη Βεροίας	169-179
Ἄγνωστος τρουλαῖος ναός στήν Ἀθήνα	73-74	VASILIS KATSAROS	
TOULA T. KALANTZOPOULOU		The Representation of the Baptism in the Old Metropolis at Veroia	180
An Unknown Domed Church in Athens	74	ΣΟΦΙΑ ΚΑΛΟΠΙΣΗ-BERTH	
ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΜΗΤΣΑΝΗ		Τεχνοτροπικές παρατηρήσεις στό γραπτό διάκοσμο του Ἁγίου Νικολάου Ἀγραγιᾶ Λακωνίας	181-191
Τό παλαιοχριστιανικό τέμπλο τῆς Καταπολιανῆς Πάρου	75-89	SOPHIA KALOPISSI-VERTI	
ANGELIKI MITSANI		Stylistic Observations on the Painted Decoration in St Nicholas at Achragias in Laconia	191-192
The Early Christian Templon-Screen in the Katapoliani, Paros	89-90	ΜΑΡΙΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ	
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΛΛΗΣ		Παρατηρήσεις για ἓνα τοπικό «ἐργαστήρι» στήν περιοχή τῆς Ἐπιδαύρου Λιμηρᾶς	193-206
Νεότερα για τό ἐργαστήριο γλυπτικῆς τῆς Σαμαρίνας (τέλη 12ου-ἀρχές 13ου αἰ.)	91-99	MARIA PANAYOTIDI	
GEORGIOS PALLIS		Remarks on a Local "Workshop" in the Area of Epidauros Limera	206
New Evidence on the Sculpture Workshop of Samarina (Late Twelfth-Early Thirteenth Century)	99-100	MICHELE BACCI	
ΣΩΤΗΡΗΣ ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ		Syrian, Palaiologan, and Gothic Murals in the "Nestorian" Church of Famagusta	207-220
Ὁ γλυπτός διάκοσμος του ναοῦ Μεταμορφώσεως Σωτήρος στό Ἀλεπόσπιτα Λαμίας	101-112		
SOTIRIS VOYADJIS			
The Sculptural Decoration in the Church of the Metamorphosis at Alepospita, Lamia	113-114		

MICHELE BACCI Συριακές, παλαιολόγειες και γοτθικές τοιχογραφίες στόν «νεστοριανό» ναό της Ἀμμοχώστου	220	ντής στη Θεσσαλονίκη. Ἀνασύνθεση ἑνός συνόλου τοῦ 16ου αἰώνα	321-333
ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ ΣΔΡΟΛΙΑ Ἡ ζωγραφική τῆς μονῆς Γεννήσεως τῆς Θεοτόκου στό Πολυδένδρι Ἁγιάς (1590). Παρατηρήσεις στό πρό- γραμμα και τήν εικονογραφία τοῦ καθολικοῦ	221-232	ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΣΙΟΜΚΟΣ Portable Icons of the Original Iconostasis of the Hya- pante Church in Thessaloniki. Reconstructing a Sixteenth-Century Set	333-334
STAVROULA SDROLIA The Wall-Paintings in the Monastery of the Genesis Theoto- kou at Polydendri, Agia (1590). Remarks on the Programme and the Iconography of the Katholikon	232	ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Λ. ΒΟΚΟΤΟΠΟΥΛΟΣ Ἐνα τρίπτυχο τέχνης Γεωργίου Κλόντζα στό Βουκουρέστι	335-352
ΑΡΧΙΜ. ΣΙΛΑΣ ΚΟΥΚΙΑΡΗΣ Εἰκόνα τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος μέ σκηνές τοῦ βίου τοῦ στή μονή Σινᾶ	233-243	ΡΑΝΑΥΟΤΙΣ Λ. ΒΟΚΟΤΟΠΟΥΛΟΣ A Triptych of the Art of George Klontzas in Bucharest	352
ARCHIMANDRITE SILAS KOUKIARIS The <i>Vita</i> Icon of St Panteleemon in the Sinai Monastery	244	ΧΡΥΣΑΥΓΗ ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ Ἄγνωστη εἰκόνα τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν μέ ὑπογραφή τοῦ Ἐμμανουήλ Τζάνε	353-363
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΣΑΝΤΗΛΑΣ Ἡ λατρεία τοῦ ἁγίου Προκοπίου τήν περίοδο τῶν Σταυροφόρων καί ἡ βιογραφική εἰκόνα του στό Πατριαρχεῖο Ἱεροσολύμων	245-257	ΧΡΥΣΑΥΓΗ ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ An Unknown Icon of the Three Hierarchs with the Signa- ture of Emmanuel Tzanes	363-364
GEORGIOS TSANTILAS The Veneration of St Prokopios in the Period of the Crusades and his <i>Vita</i> Icon in the Patriarchate of Jerusalem	258	STELLA FRIGERIO-ZENIOU Gravures allemandes dans les ateliers de peintres crétois	365-370
ΜΑΡΙΑ Ζ. ΣΙΓΑΛΑ Εἰκόνα τῆς Κοίμησης τῆς Θεοτόκου τῶν ὄψμων παλαιολόγειων χρόνων στήν Ἀστυπάλαια	259-270	ΣΤΕΛΛΑ FRIGERIO-ZENIOU Γερμανικά χαρακτικά σέ ἐργαστήρια κρητικῶν ζωγράφων	370
MARIA Z. SIGALA A Late-Byzantine Icon of the Dormition of the Virgin in Astypalaia	270	ΦΛΩΡΕΝΤΙΑ ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΥ-ΝΟΤΑΡΑ Βυζαντινοί χάλκινοι σταυροί σέ ἰδιωτική συλλογή	371-379
ΤΖΕΝΗ ΑΛΜΠΙΑΝΗ Εἰκόνα τῆς Παναγίας «Ἐλεούσας» στή βυζαντινή καί μεταβυζαντινή συλλογή Χανίων	271-281	FLORENTIA EVANGELATOU-NOTARA Bronze Crosses in a Private Collection	379-380
JENNY ALBANI An Icon of the Virgin "Eleousa" in the Byzantine and Post- Byzantine Collection of Chania	282	ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΓΓΕΛΚΟΥ - ΜΑΡΙΑ ΧΕΙΜΩΝΟ- ΠΟΥΛΟΥ Κοσμήματα καί ἐξαρτήματα ἔνδυσης ἀπό τό μεσο- βυζαντινό Κίτρος	381-389
ΝΑΝΩ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗ Ἡ Δέηση τοῦ Ἀγγέλου στό Μουσεῖο Κανελλοπού- λου καί ἡ χρήση τοῦ ἀνθιβόλου της κατά τό 15ο αἰώνα	283-295	ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΓΓΕΛΚΟΥ - ΜΑΡΙΑ ΧΕΙΜΩΝΟ- ΠΟΥΛΟΥ Jewellery and Dress Accessories from Middle Byzantine Kitros	390
NANO CHATZIDAKIS The Deesis by the Painter Angelos in the Kanellopoulos Museum and the Use of its <i>Anthivolon</i> in the Fifteenth Century	296	ΤΙΤΟΣ ΠΑΠΑΜΑΣΤΟΡΑΚΗΣ Βυζαντιναί παρενδύσεις Ἐνετίας. Οἱ πολυτελεῖς στα- χώσεις τῆς Μαρκανθῆς Βιβλιοθήκης	391-409
Ε. Ν. ΤΣΙΓΑΡΙΔΑΣ Δύο εἰκόνες τῆς πρώιμης κρητικῆς σχολῆς στήν μονή Βατοπαίδιου	297-303	ΤΙΤΟΣ ΡΑΡΑΜΑΣΤΟΡΑΚΗΣ Βυζαντιναί παρενδύσεις Ἐνετίας. Luxurious Book- covers in the Biblioteca Marciana	410
E. N. TSIGARIDAS Two Icons of the Early Cretan School in the Vatopaidi Monastery	304	ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΑΜΠΑΒΙΑΣ - ΙΩΑΝΝΑ ΣΠΗΛΙΟ- ΠΟΥΛΟΥ Πυθμένας ἀμφυάλου χρυσογραφημένου ἀγγείου παλαιοχριστιανικῆς ἐποχῆς στό Μουσεῖο Κανελ- λοπούλου	411-422
ΜΥΡΤΑΛΗ ΑΧΕΙΜΑΣΤΟΥ-ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ Φορητές εἰκόνες τῆς ἠπειρωτικῆς σχολῆς	305-118	ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΑΜΠΑΒΙΑΣ - ΙΩΑΝΝΑ ΣΠΗΛΙΟ- ΠΟΥΛΟΥ Boden einer Zwischengoldschale im Kanellopoulos- Museum, Athen	422
ΜΥΡΤΑΛΗ ΑΧΕΙΜΑΣΤΟΥ-ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ Portable Icons of the Epirot School	119-320	ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΑΝΤΩΝΑΡΑΣ Γυάλινα μεσοβυζαντινά βραχιόλια. Συμβολή σέ θέμα- τα διάδοσης, παραγωγῆς, τυπολογίας καί χρήσης	423-434
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΣΙΩΜΚΟΣ Εἰκόνες ἀπό τό ἀρχικό τέμπλο τοῦ ναοῦ τῆς Ὑπατα-		ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΑΝΤΩΝΑΡΑΣ Middle Byzantine Glass Bracelets. Contribution to Issues of Distribution, Production, Typology and Use	434

ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ Γ. ΓΙΑΓΚΑΚΗ Γραπτή εφυσωμένη κεραμική από την ανασκαφή της αρχαίας Μεσσήνης	435-443	H. DELIYANNI-DORI An Archaeological Survey at the Epano Kastro of Andros. Some Considerations	479-480
ANASTASIA G. YANGAKI Painted Glazed Pottery from the Excavation of Ancient Messene	444	SHARON E. J. GERSTEL - ALICE-MARY TALBOT Nuns in the Byzantine Countryside	481-489
ΧΑΡΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗ Ἡ Παναγία τῶν Βλαχερνῶν ὡς ἐχέγγυο τῆς Δικαιο- σύνης: ἡ σφραγίδα τοῦ Σεκρέτου μέ τόν Μιχαήλ Η΄ Παλαιολόγο καί ὁ Μιχαήλ Κακός Σεναχηρείμ	445-452	SHARON E. J. GERSTEL - ALICE-MARY TALBOT Μοναχές στή βυζαντινὴ ὑπαιθρο	490
CHARA CONSTANTINIDI The Virgin of Vlachernai as Guarantor of Justice: The Seal of the Sekreton with Michael VIII Palaiologos and Michael Kakos Senachereim	453-454	ANASTASIA DRANDAKI Through Pilgrims' Eyes: MT Sinai in Pilgrim Narratives of the Thirteenth and Fourteenth Centuries	491-503
VASSILIKI FOSKOLOU "In the Reign of the Emperor of Rome...": Donor Inscrip- tions and Political Ideology in the Time of Michael VIII Paleologos	455-461	ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΔΡΑΝΔΑΚΗ Ἡ μονὴ Σινᾶ μέσα ἀπὸ τὰ κείμενα τῶν προσκυνητῶν τοῦ 13ου καί τοῦ 14ου αἰῶνα	504
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΦΩΣΚΟΛΟΥ Βασιλεύοντος εἰς Ρώμην ἄνακτος...: Κτητορικὲς ἐπιγρα- φές καί πολιτικὴ ἰδεολογία τὴν ἐποχὴ τοῦ Μιχαήλ Η΄ Παλαιολόγου	462	ΜΑΡΙΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΥΔΑΚΗ-ΚΙΤΡΟΜΗΛΙΔΟΥ Ἔργα τοῦ Μιχαήλ Δαμασκηνοῦ στό ἱερό τοῦ Ἁγίου Γεωργίου Βενετίας: Ἔξοδα καί ἀμοιβή (ἀνέκδοτα ἐγ- γραφα, 1577-1579)	505-509
ΟΛΓΑ ΒΑΣΣΗ Ἡ κτητορικὴ ἐπιγραφή τῆς Παναγίας «Ἀγρελωπού- σαινας» στή Χίο	463-469	ΜΑΡΙΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΥΔΑΚΗ-ΚΙΤΡΟΜΗΛΙΔΕΣ Works by Michael Damaskinos in the Sanctuary of the Church of St George in Venice: Expenses and Remune- ration (Unpublished Documents, 1577-1579)	510
OLGA VASSI The Donor Inscription in the Church of the Virgin "Agrelo- rousaina" on Chios	470	ΠΑΣΧΑΛΗΣ Μ. ΚΙΤΡΟΜΗΛΙΔΗΣ Ἡ ἀνωνυμία μιᾶς «ἐπόνυμης» γυναίκας στήν Κύπρο τοῦ 18ου αἰῶνα	511-515
Ε. ΔΕΛΗΓΙΑΝΝΗ-ΔΩΡΗ Ἡ ἔρευνα στό ἐπάνω Κάστρο τῆς Ἄνδρου. Μερικὲς σκέψεις	471-479	PASCHALIS M. KITROMILIDES The Anonymity of a Prominent Woman in Eighteenth- Century Cyprus	515-516